

# TOROC' BUDBAR

Tehen' do Toroc' budbar noa toroc' budbar do got.a dha.rtiren sanam khristan dhoromren hor.ko la.git' mit't.en bises din kangea, tehen' khonge khristan dhoromre patia.'u akan sanam boeha miserako do upa.s ko sap' se lekhayeda, baban'caoic' jisu ma.si do ac'ak' ka.mi etohop' lahare atma jion sec'te noa upa.s talategeye sapr.aolena, uni do dha.rti re taken oktere harkhet saset sahao hoelen taea ar onkatedha.rti ren sanam khristan ko la.git' apnar ban'ok', apnar hor.mo reak' sanam rij ron', bar.ic' ha~s ra.ska. goj ar harkhet saset sahao talate ISOR son'ge mon'j sombond doho kate sanam ko apnar leka dula.r.ko te jion kemaos reak' sikhna.te cet' abon kana, Jisu do ac'ak' joto lekan duk kost.o ar gujuk' hoelen taea. Ar noako sanamak' bhagaoket'te Paska se senparom porobre gujuk' sun'ga. ra.put'ket'te jitane jiwet' beret'ena, ado delabon sanamko noa upa.s sandore aboak' dha.rti duk bon bhagaoa ar atma jion rebon dir.ho arok'a.

---

# 13 TEAK' DISA\_M SABHA BACHAONA

Tehen' 12.02.2026 do Ban'gladisom reak' 13 teak' Disa.m sabharen ra.sia. koak' bachaona a.d.i nae napaete hoe pura.una, Noa bachaonare joto Raja.ri dolren kodo ban'ko selet' dar.e akada. Disa.mren Maran' dol ko mod khon BNP ar Jamat-E- Islami sa~o arho~ ka.t.ic' aema dolko selet' lena, Calaoen 2024 reak' August re disa.m reak' maran' uta.r dolren (Awamilig) sabha mukhia. selet' sanam sa~o mukhia. ko da.r. se laga ket' ko tayom disa.mren antara sorkar ona dol reak' sanam ka.mi ko doko thir hatar. akada ona ia.te nia. dom do bhot. re

ban'ko selet' dar\_eada, Tehen'ak' bhot\_re disa\_mren santalko selet' sanam a\_diba\_si ga~otaren hor\_ko ho~ a\_d\_i mon'j tegeko selet' lena.

# Santali Pa\_rsi Shikhna\_t Mahasoe Nokhri Dha\_rwa\_k'

NAGR (National Agency for Green Revolution ) Saota re Santali pa\_rsite olok' par\_haok' cecet' la\_git' Mahasoe ko\_hataok'a. Onate latar re mit' dha\_rwa\_k' sakam sap'r\_ao akana. Jahae boeha se misera ko kusilenkhan dha\_rwa\_k' sakam n'elkate ardas ko saman' dar\_eak'.

The image shows a document in Santali script. At the top, there is a header with a logo on the left and the title 'Santali Pa\_rsi Shikhna\_t Mahasoe Nokhri Dha\_rwa\_k'' in the center. Below the title, there is a section with a heading 'Santali Pa\_rsi Shikhna\_t Mahasoe Nokhri Dha\_rwa\_k'' and a list of items. The list is organized into two columns. The first column contains items 1 through 4, and the second column contains items 5 through 8. Below the list, there is a section with a heading 'Santali Pa\_rsi Shikhna\_t Mahasoe Nokhri Dha\_rwa\_k'' and a list of items. The list is organized into two columns. The first column contains items 1 through 4, and the second column contains items 5 through 8. At the bottom of the document, there is a footer with a logo on the left and some text on the right.

# Mit' t en toyo ar sim reak' katha.

Ol ton'geak'.

Ado uni toyo do jom hewa se ban'? Ado ina mit' gha.r.i khangeko an'jom gotkedeo, ban'ma, d.ahar d.aharteye seren' a.guyet'a. Onkage pa.hil lekae seren'et'a, ar bin botore hijuk' kana. Ado noko ato hor. do sontorkateko sin' pot.om bar.a akana. Khang uni toyo do kulhi muca.t'reye set.eren khan do uni sitet'ren bud.hiye n'elkede

tiye lap lapa akat'. Adoe ruhet' got'kedeo, Men bud.hi, ocoka.n'me Cedak'em eset' akadin'a? Holanok' d.at.an' kot.ec' n'urlett.tam do bam botorok' kana? Men, hor ar.ak' hot'a.n'me, ban'khan na~ha~k'lan' tha.ya bit' got'mea. Ado bae ocok' kante sa.riye thayoi got'kedeo. Ado sa.ri ona sitet'rege jan'ga do lat.ha t.arhaoentaea. Ado uni toyoe menet'a, Men bud.hi, ar.ak'ka.n'me! Ayoge, nui bud.hi do jan'gae sap'kidin' do. ia bud.hige, bam ar.agin' khan na~ha~k'lan' cet.ak' got'mea. Ado sa.ri onka ruhet' ruhet'te bae chad.ao dar.eat' khane cet.ak' got'kedeo. Ado ona ti ho~ lat.kaoentaea. Ado uni toyoe menet'a, Ayoge, nui bud.hi do ti ho~ yae sap'kidin' do. Ado noa titeye cet.ak'lede do, ona ho~ lat.kaoentae. Ado joto lat.kaoentae khangeye metae kana, Ayoge, ia bud.hi, joto ti jan'gae sap'kidin' do! Men bud.hi, ar.ak'ka.n'me, ban'khan na~ha~k'lan' ger ad.omea. Ado sa.ri bae paskao dar.eat' khan do bae ger got'kedete? Adoe gerkedeo khan, dat.a ho~ ona sitet'rege lat.ha t.arhaoentaea; ado ror. ho~ bae ror. dar.eat'a. Ado ond.egeye lat.pat.ao bin da.r.ena. Ado d.her ha.bic' hoeyen khan, onko ato hor.ko menket'a, Henda ya, enanre hijuk' lekabo a.ika.ulede; adoe oka sec'ena? Bae a.ika.uk' kan do. Ado od.ok'kate onte noteko ben'get' bar.ayet'a. Ado khang kulhi muca.t' senre kha khok' kan ban'ko an'jom got'kedeo? Adoko menket'a, Ote ya, entere menaea. Ado sen n'o~k'kateko n'elkede do, uni sitettren bud.hi

t.hene binda.r. akan. Khange ado n'ir senkate ka.piteko mak' goc' got'kedeá, ar t.hen'ga kote ho'~ bogeteko dalkedeá lut.hum lut.hum. Ado cabayena uni toyo reak' katha do; end.egeko mo~ho~r met.aokedeá.

– Santal Folk Tales reak'' Vol-1 khon tuma.lakana. Mucat

---

## Gaibandha re Sohrae Porob ko Manaoeda Santal Hor ko

Gaibandha reak' Gobindogonj Rajabirat. santal atore pon din reak' Sohrae porob ehop' akana. Mon'golbar (13 January) Rajabirat. ma.n'jhi porisod hotete bondobos akan Santali sari dhorom (Sarna dhorom) lekateko manaoeda. Noa Sohrae porob reak' mul jos katha do kana Aboak' pa.rsi, sa~ohet', leg-a.ri-ca.li, dhorom jiwet' dohoe. Santal atore bar sae (200) khon ho~ d.her gharon'jren hor. noa porob ko manao a.guet' kana.

Sohrae porob do santal ja.tkoak' maran' porob mente opromok' kana. Okte ar jug bodok'kan kha.tirte noa do mit' leka adok' horre menak'a. Menkhan onko hor. do jao serma noa sari dhorom pir.hi ke pir.hi jia.r. ar jiwet' dohoe la.git' jaogeko kurumut.uet' kana.

Noa Sohrae porob do mo~r.e~ ha.t.in'teko manaoeda, Um, Daka, Khunt.a.u, Jale ar Sakrat.

Sohrae porob do eken dhorom porob do ban' kana-noa do Santal ja.t koak' pa.rsi, leg-a.ri-ca.li ar got.a jion reak' mit't.en jiwet' da.lil kana.

**Tuma.l:** *bd-pratidin*

---

# Abidiyo Mardi Goje Reak' Mit' Jug Hoyen Reho~ Bica\_r Bako n'amleda Gharon'jrenko

Calaoen 1999 sermare honors in' par.haok' okte Abodiyo Mardi sa~o pa.hil n'apam ar ropor. hoyena Christian Leadership Training iskul (CLTS) D.ingad.uba Mission, Rajpara, Rajshahi re. Ond.e do aema lekan a.diva.si, santal, mahali, orao, munda ar mahato ja.tren pa.t.huako tahe~kana. Tinre uni Rajshahi hijuk'kan tahe~kan, unre aleak' noa host.elte hijuk'kan tahe~kana ar ond.ege n'inda. ho~e an'gayet' tahe~kana. Tina.k' nindh.a.n ar ma~hi~r monan santal pa.t.hua. kanae. Unre uni do Bangladesh Krisibissobidaloy re par.haok'kan tahe~kana. Noa do Asia reak' maran' uta.r Krisi sikhna.t t.ha~ona kana.

Abidiyo Mardi do bargel eae (27) ak' BCS (Prosason) Cadre mit't.en a.piser ar santal hor.ko ren maran' gorob ar na.muna kanae. Sa.bik upa.jila. Commissioner (Bhumi) Abidiyo Mardi goje reak' mit' jug hoyena. Gobindogonj re Abidiyo Mardi 12 ak' gujuk' ma~ha~ko manotkeda. At.hwar hilok' 11 January 2026 serma setak' 11:00 baja okte Dr.Philimon Baskey ak' a.yurte dik'sa. rua.r. sabha hoyena. Bagda Farm ren sabha mukhia. Dr.Philimon Baskey doe menkeda, Abidiyo goje reak' karontet' niphut.te tojbij kate a.d.i usa.ra bica.r n'am reak'e da.bikeda. Arho~e menkeda, bica.r n'am aste santal hor.ko talare edre se mit' leka ran'gao do janam akana. Cedak'je hok bica.r bako na'met'te santal hor. ar sadharon hor.ko as chut.au cabayena.

At.hwar hilok' 11 January tikin 2:00 baja okte upa.jila. bhumi a.pis re got.a akan dik'sa. ma~ha~ akhr. are maran' per.a lekate set.ere tahe~kana Jila. Prosasok Md.Masudur Rahman Molla. Set.ere tahe~kana otirikto jila. prosasok (Sikha ar ICT) A.K.M Hedayetul Islam, Upa.jila. nirbahi a.piser Syeda Yasmin Sultana, Upa.jila. sohokari

Commissioner (bhumi) Hamsid Iramkhan, Abidiyo Mardi ren or.ak' hor. Sephali Co~r.e~ (Onupoma Mardi), hoponera Sweet jil Mardi.

2014 serma reak' 11 January Naogaon reak' Dhamuirhat khon hond.ar ga.d.ite Gobindogonj a.pis calak' horre Sahebgonj-Bagda Farm a.~k khamar reak' kata-Phasitola d.aharre Abidiyo Mardi ak' hond.ar ga.d.iko gherao eset'keda. Ina.kate a.~k khamar bhirtrite idikate uni do loha rod. teko dal goc'keda. Goc' tayom ona ghot.na do accident mente sodor reak'ko kurumut.ukeda. Gobindogonj re ka.mikan oktege uni doe goc'ena. Pa.hilre noa ghot.na do accident ko menelet' reho~ 2019 serma reak' 8 April Abidiyo ac' dada Father Shemson Mardi Gobindogonj Sinior Judicial Magistrate adalot re sa.bik MP Abul Kalam Azad, Gaibanda pulis super ar upa.jila. sastho complex ren seba emok'ic' selet' 13 got.en hor.ko asami katet' mamla hoyena. Per.a pa.rbha. ar Abidiyo Mardi Sritirokha Komit.i 'Bhumi udha.r komit.i' Gobindogonj, Gaibandha calaoen 12 serma khon nit dha.bic'te mit' jug hoyena menkhan ja~ha~n bica.r bako n'amleda gharon'jren hor.ko.

Noa babotre Utarbongo Adivasi Forum ren sabha mukhia. Hingu Murmu sa~o ropor. hoyenre uni ho~e la.i sodorkeda je, sarkar sec' khon dusi hor.ko giripter ar bica.r reak' as emlenreho~ ona do ban' pura.u akana. Arho~e menkeda, mit' jug hoyen reho~ bica.r n'am aste adalot reak' dua.r dua.rko a.cur bar.aekana, Abidiyo Mardi ren or.ak' hor., hoponera, gharon'jren hor.ko selet' santal hor.ko. Menkhan ona mamla reak' niphut.te tojbij hoyok' kana se ban' n'el ja.rur. menak'a.

Got.a Ban'gladisomre santal hor.ko Abidiyo Mardi sa~o tina.k' a.diba.si hor.ko goc' oco akan, sanam hor.koak' hok bica.r n'am reak' da.bi hoyok'a. Ban'gladisomren joto santal a.diva.si hor.ak' da.bi se khoj do jemon Abidiyo Mardi goje reak' bica.r usa.ra ar niphut.te hoe pura.uk' ma. Sanam a.diva.si santal hor.ko bica.r n'am reak' tan'gire menak'koa.

---

# Him Ritic' Rear.

Sin' ni'inda sanam ghur.i

Uhu guhu oyo picha.ur.i

Ekal ba.nuk' cando seton'

Gidra.har.am urgum eton'.

Arho~ judi hisit' him hoe

Uta.r sec' khon halae halae

Manwa jion ekal ka.bu

Him rea.rte ja.bu tha.bu.

Sanam hor.ge koyok' horre

Tinre n'elok' seton' cot.re

Um paera bar pe ma~ha~

Ban'te hor.mo menak' aha.

Sirjon ma.lik noa dosa

Asok' kanle amak' bhorsa

Cando seton' emaleme

Tahen male am or.he~me.

---

# Santalko Talare Kombol Ar Kicric'e Emkeda NAGR

National Agency for Green Revolution do Chapainawabganj ar Rajshahi jila. reak santali dher atokore pe sae (300) hor'ko lagit' adi jaruran lolo kombol ar kicric'ko emkeda.



Kombol ar kicric' em ha.t.in're set.ere tahe~kana National Agency for Green Revolution ren ayuric' Mn.Stephen Soren. Ona saote set.ere tahe~kana kaudi amla Minoti Murmu, Prosasonia amla Promila Hasdak ar Amnura Lutheran Mission Haspatal ren Manager Markus Murmu.

---

## Disom reak' urgum 7-8 D.igri hoe dar\_eak'a

Tehen' Sombar 5 January setak' khonge Disom reak' Rajshahi, Rangpur,Dhaka, Mymenshing ar Khulna Bibhag reak' aema jila. kore hisit' him rear. hoe ehop' akana, setak' 6 baja oktere Rajshahi re joto khonak' latar metak'me kom urgum (tapmatra) do tahe~kana 7 d.igri.

Noa kur.ha. hoe hola Robibar Sin'ga.r. oktere Disom reak' uta.r pa.chim nakha khonak' kur.ha. dhund hoe leka bolo hec' akana,Disomren hoe dak'(Abohaowa) Ga.khur.ia. ko onmaneda je,

disom reak' noa obosta do hoe dar\_eak'a ar ho~ 4-5 ma~ha~ tahe~ dar\_eak'a, ado disomre nonkan dosare sanam hor\_ko apnar nij nij t\_ha~i kore urgum kicric' ko horok' band ear onkan urgum jaega kore taken ko pormas akana ar bahre dar\_an se ka\_mi okte kore sontorte taken ho~ko men sodor akada.

---

## Mit' t\_en toyo ar sim reak' katha.

01 ton'geak'.

Khange ona atoren hor\_ do onkako an'jomket'! khan do mit' mit'teko da\_r.ket'a. Ado uni toyo do senkate ona atoren sim do cur mare laga sap'et'koa are jomet'koa. Adoe jom biyen khane calaena. Khange onko hor\_ ho~ arho~ko rua\_r\_ hec'ena. Khange uni toyo do arho~ dosar hilok' do ona atotege sim jome calak' kana ; ado ene pa\_hile seren'let' leakageye seren' idiyet'a. Khange ona atoren hor\_ do arho~ko da\_r.ket'a. Ado mit.'t\_en bud\_hi do bae da\_r\_ dar\_eat'a; adoe menket'a, in' do ohon' da\_r\_lea; in' doko goc' atarin'ge. Ado onka menkate uni bud\_hi do bae da\_r\_let'a, mit'.t\_en sukri ba~r\_a~reye bolo okoyena. Ado uni toyo do ona atore senkate onko sim do lagae lagayet'koa se, cure mare lagayet'koa; hapr.ak'koge bachao bachaoteye laga yet'koa. Ado mit.'t\_en sa.nd.i do lagae lagakedea se, ekkalte uni bud\_hiye oko akan t\_hengeye laga idi got'kedeaa. Ado uni sim doe parom got'ena. Ado uni toyo do uni bud\_hiye n'el n'am got'kedeaa. Ado uni toyo do bud\_hiye metae kana, Ma bud\_hi, sim sap'a.n'me; Ban'khan do na~ha~k' dat.amelan' kot.ec' n'urtama. Ado uni bud\_hi doe menet'a, Ma, amte bar\_e sap' jonime; in' do ohon' sap' dar\_elekoa. Khange ado bae rebenlen khan, ac'tegeye laga sap'ket'koteye jom biyena. Ado uni bud\_hi t\_hene calaena, ac'ge metae kana, E

bud.hi, sim bam sap' akawa.din'a; nitok' dolan' n'am akat'mea.  
E bud.hi, mase menme – Toyo! Ado uni bud.hi ho~e menket'a,  
Toyo! Khange gurgute joto dat.ae kotec' n'urket'taea. Ado  
arho~e metae kana, E bud.hi, mase menme, – Toyo! Ado uni  
bud.hi Toyo menae menlet'a, ado dat.ae n'urket'taete toyo do  
bae pust.a.ulet'a ; adoe men got'ket'a, Hoyo! Ado onka bae  
pust.a.ulet' khan, uni toyo do a.diye ra.ska.yena. Arho~e  
metae kana, Mase bud.hi, toyo menme. Ac'ge menket'a, Hoyo! Ado  
uni toyo do landa landatege oka sen coe

calaoen. Ado a.yup'en khange onko da.r.let' hor. doko rua.r.  
hec'ena. Ado unre onko hor. uni bud.hiye la.iako kana, Jojom  
Tur.uk na~hiko cha.i kana, hoyo kor.a kanae! Sanam sime  
jomet'ko do ban'? In' ho~ sim sasap'e metadin'a; ado ba.n'  
sap'adete no~ko~e n'elpe, joto d.at.ae kotec' n'ur akat'tin'a.  
Khange ado sanam hor.ko menket'a, Gapa do babon da.r.a,  
or.ak'regebo sin' pot.om hatar.kok'a, adobo dal gojea. Ado  
mit' hor.e menket'a, Ban'a, onkate do ohobon goc' dar.elea.  
In'in' metabon kana, nui bud.hi leakage mit.'t.en sitet'ren  
hor.bo benaoea. Ado hana kulhi muca.t'rebo idikaea, ar end.e  
durup'kate ti dobo lap lapakataea; ado na~ha~k' uni bud.hiye  
ruhiedea, ado unregebo sontor godok'a. Ado sanam hor.ko  
menket'a, Ban'a, t.hikgem menket'tabona ; mabon onkaegea. Ado  
sa.ri sanam hor. t.henak' sita.t'ko jaoraket'a, ado ona  
n'inda. bhita.rtegeko benao got'kede. Ado setak' khange kulhi  
muca.t.'teko idikadea, ar ako do ka.piko, ak' sarko,  
t.en'goc'ko, t.hen'gako, onka apan a.pinko ha.t.hia.u akawana;  
ado onka sontorge menak'koa.

– Santal Folk Tales reak'' Vol-1 khon tuma.lakana. 01  
ton'gek'a.